

# BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2013**

**JAPONAIS**

---

**LANGUE VIVANTE 2**

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série **STG (sauf CGRH)** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série **STG spécialité CGRH** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 3

Séries **STI2D, STD2A, STL** – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

---

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

---

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## 「寝る」が半数！休みの過ごし方

日本のサラリーマンは休みを取らないと言われているが、最近はますますその傾向<sup>1</sup>が強くなっているようだ。2009年の休みの平均は8.1日。ちなみに30年前は8.8日だった。

5 休みを取らないのは「周りの人に迷惑<sup>めいわく</sup>をかける」「後で忙しくなる」「取りにくい雰囲気<sup>ふんいき</sup><sup>2</sup>が仕事場にある」といった理由が多く、これは昔とあまり変わっていない。

では、そうした難<sup>むづか</sup>しさを乗り越えて取った大事な休みを、みんなはどうやって過<sup>す</sup>ぎしているのだろうか？

10 東京都・愛知県・大阪府の会社に勤める25歳から34歳のサラリーマン<sup>おこな</sup>に行ったアンケートによれば、「休みを取った時の過<sup>す</sup>ぎし方」としていちばん多かったのは「ゆっくり寝<sup>ね</sup>る」で48.5%。それから「小旅行」(36.4%)、「テレビ・ゲーム・インターネットなど」(35.6%)、「買い物」(25.8%)、「遊園地<sup>ゆうえんち</sup>やコンサートなど」(18.9%)、「デート」(18.2%)、「掃除・洗濯<sup>せんたく</sup>・料理などの家事」(15.2%)、「スポーツ」(14.4%)と続く。

15 おもしろいのは地方によって過<sup>す</sup>ぎし方<sup>ちが</sup>に違いがあること。愛知は「小旅行」(46.8%)が1位で、他にも「スポーツ」(23.4%)や「買い物」(27.7%)とアクティブ<sup>3</sup>に動く人が多かった。大阪は「ゆっくり寝<sup>ね</sup>る」が67.6%と半数以上。外へ遊びに行く人が少なかった。東京も1位は「ゆっくり寝<sup>ね</sup>る」(41.7%)だが、他の所に比べて「遊園地<sup>ゆうえんち</sup>やコンサートなど」(27.1%)に出かける人が多かった。近くにエンターテイメント<sup>4</sup>がたくさんあるかどうかで、休みの過<sup>す</sup>ぎし方も変わってくるようだ。

20 いずれにせよ、せっかく休みを取っても多くの人<sup>ね</sup>がのんびり寝て過<sup>す</sup>ぎしているというのは少しもったいない気もする。普段<sup>ふだん</sup>が忙しくて疲<sup>つか</sup>れているからだろうが、休みの過<sup>す</sup>ぎし方としては残念<sup>ざんねん</sup>だ。もうちょっと簡単<sup>かんたん</sup>に休みを取れるようになれば、アクティブに過<sup>す</sup>ぎす人も増えていくはず、と思うのだが...

えなみのりゆき WEB R25 より「寝るが半数！休みの過<sup>す</sup>ぎし方」の書き直し<sup>なお</sup>

<sup>1</sup> 傾向：tendance

<sup>2</sup> 雰囲気：ambiance

<sup>3</sup> アクティブに：activement

<sup>4</sup> エンターテイメント：divertissement

**Travail à faire par les candidats de la série :**  
**L – Langue vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

## COMPRÉHENSION

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 日本のサラリーマンは前より休みを多く取るようになりましたか。
2. どうして休みを取らないのですか。
3. テキスト中のアンケートはどんな人たちに対して行われましたか。
4. 「休みを取った時の過ごし方」でいちばん多かった答えは何ですか。
5. 「アクティブに動く」休みの過ごし方にはどんなものがありますか。テキスト中のことばで答えてください。
6. 大阪のサラリーマンはアクティブに休みを過ごす人が多かったですか、少なかったですか。
7. 「ゆっくり寝る」という答えは東京と大阪とどちらが多かったですか。
8. 「エンターテイメント」にはどんなものがありますか。テキスト中のことばで答えてください。
9. 筆者は「ゆっくり寝る」休みの過ごし方をどう思っていますか。それはテキストのどこから分かりますか。（筆者：auteur）
10. どうして多くの人のがのんびり寝て休みを過ごしているのですか。

## EXPRESSION

Traitez, en **300 signes** environ, l'un des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. フランス人はどんな休みの過ごし方をしますか。
2. 今まででいちばん楽しかった休みはいつですか。どうして楽しかったのですか。

**Travail à faire par les candidats des séries :  
ES, S, STI2D, STD2A, STL et STG – Langue  
vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

### COMPRÉHENSION

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 日本のサラリーマンはどうして休みを取らないのですか。
2. テキスト中のアンケートはどんな人たちに対して行われましたか。
3. 「ゆっくり寝る」という答えは東京と大阪とどちらが多かったですか。
4. 「エンターテイメント」にはどんなものがありますか。テキスト中のことばで答えてください。
5. 筆者は「ゆっくり寝る」休みの過ごし方をどう思っていますか。それはテキストのどこからわかりますか。(筆者：auteur)
6. どうして多くの人のがのんびり寝て休みを過ごしているのですか。
7. 本文の内容と合っているものに○、間違っているものに×を書いてください。  
(Reportez vos réponses sur votre copie.)
  - A) 日本のサラリーマンは前より休みを多く取るようになった。
  - B) 休みを取らない理由は前とだいたい同じだ。
  - C) 大阪ではアクティブに動く人が少なかった。
  - D) 日本では休みをとるのが簡単だ。

### EXPRESSION

Traitez, en **200 signes** environ, l'un des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. フランス人はどんな休みの過ごし方をしますか。
2. 今まででいちばん楽しかった休みはいつですか。どうして楽しかったのですか。